



Comune di Gressoney-Saint-Jean

Regione Autonoma Valle D'Aosta
Administration communale
Gemeindeverwaltung



Prot. n. 9056

Dal Municipio, li 20.11.2014

Oggetto: Avviso di manifestazione di interesse per l'affidamento di n. 3 incarichi di collaborazione coordinata e continuativa nell'ambito degli sportelli linguistici per la tutela delle lingue minoritarie Titsch e Töitschu. Decorrenza presunta 01.01.2015.

L'Amministrazione comunale di Gressoney-Saint-Jean, nell'ambito del progetto per la valorizzazione della lingua e della cultura walser, finanziato con i fondi della legge 15.12.1999, n. 482 "Norme di tutela delle minoranze linguistiche storiche", rende noto che procederà all'affidamento di n. 3 incarichi di collaborazione coordinata e continuativa per la gestione amministrativa e l'attività di supporto degli sportelli linguistici da istituirsi presso i Comuni di Issime, Gressoney-Saint-Jean e Gressoney-La-Trinité, per la durata di un anno.

In particolare:

I contratti decorreranno presumibilmente dal 01.01.2015, con impiego pari ad almeno 10 ore settimanali, così suddivisi:

- a) n. 1 contratto per la gestione dello sportello linguistico istituito presso il Comune di Issime, da stipularsi con soggetto che abbia ottima conoscenza del Töitschu;
- b) n. 1 contratto per la gestione dello sportello linguistico istituito presso il Comune di Gressoney-Saint-Jean, da stipularsi con soggetto che abbia ottima conoscenza del Titsch;
- c) n. 1 contratto per la gestione dello sportello linguistico istituito presso il Comune di Gressoney-La-Trinité, da stipularsi con soggetto che abbia ottima conoscenza del Titsch.

L'attività dovrà essere svolta presso i Comuni per cui il contratto è stato stipulato, con orario da concordarsi e articolato almeno su tre giorni settimanali.

L'attività oggetto dei contratti consiste in attività di gestione dello sportello linguistico aperto al pubblico che intenda colloquiare nella lingua amnessa a tutela, attività di traduzione di documenti in lingua minoritaria per il pubblico e per l'Amministrazione, attività di ricerca idiomatica, etnografica, ricerca di usi e costumi tradizionali, nonché ogni altra attività individuata nel corso della durata del contratto, finalizzata alla tutela e alla salvaguardia della lingua minoritaria.

In caso di necessità, al fine del raggiungimento degli obiettivi prefissati e previo consenso dei soggetti incaricati, può essere previsto l'aumento del monte ore settimanale.

Le attività oggetto dei contratti di cui all'articolo 1 comma 1 si configurano come prestazione di collaborazione coordinata e continuativa fiscalmente assimilata al lavoro dipendente. In materia previdenziale troveranno applicazione le disposizioni di cui all'articolo 2, comma 26 e seg. della Legge 8.8.1995, n. 335 e successive modificazioni e integrazioni, per i soli residenti in Italia.

1. Requisiti generali

Sono richiesti i seguenti requisiti generali:

- a) cittadinanza italiana o di uno dei Paesi membri dell'Unione europea;
- b) età non inferiore ai 18 anni;
- c) idoneità fisica alle mansioni richieste per il posto messo a selezione. L'amministrazione comunale ha facoltà di sottoporre a visita medica di accertamento i vincitori;
- d) non essere stati destituiti o licenziati dall'impiego ovvero non essere stati revocati da incarichi analoghi ai presenti, per accertata colpa grave o dolo, presso una Pubblica Amministrazione;

Villa Margherita, 1 – 11025 Gressoney-Saint-Jean (Aosta) – telefono 0125 355192 telefax 0125 355673
www.comune.gressoneystjean.ao.it

info@comune.gressoneystjean.ao.it - pecmail: protocollo@pec.comune.gressoneystjean.ao.it

Codice fiscale 00108510074 – partita I.V.A. 00108510074

Conto corrente postale n. 11935111 intestato a Comune di Gressoney-Saint-Jean – servizio tesoreria
codice IBAN IT26T030693160910000300025

- e) non essere stati resi responsabili dei reati previsti dalla Legge 18.01.1992, n. 16 (norma in materia di elezioni e nomine presso le Regioni e gli Enti Locali) come modificata dalla Legge 12.01.1994, n. 30 (disposizioni modificative della Legge 19.03.1990, n. 55, in materia di elezioni e nomine presso le Regioni e gli Enti Locali, e della Legge 17.02.1968, n. 108, in materia di elezione dei Consigli Regionali delle Regioni a Statuto Ordinario) ed essere esenti da condanne penali;
- f) non essere esclusi dall'elettorato politico attivo;
- g) non essere titolari di un analogo contratto per attività di supporto ad uno sportello linguistico locale;
- h) essere in regola con gli obblighi di leva;
- i) godere dei diritti civili e politici;
- j) non aver mai riportato condanne penali e non aver procedimenti penali in corso che impediscano, ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di un rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione.

2. Requisiti specifici

Sono richiesti i seguenti requisiti specifici:

- l'assolvimento dell'obbligo scolastico
- non avere un rapporto di lavoro a tempo pieno o con percentuale superiore al 50%, ovvero nel caso di rapporto di lavoro con privati un rapporto che escluda possibilità di stipulare contratti di collaborazione coordinata e continuativa
- la perfetta conoscenza della lingua ammessa a tutela del comune in cui lo sportello linguistico è attivato
- la conoscenza delle lingue italiana e francese
- la conoscenza dei programmi applicativi per personal computer word ed excel per windows
- conoscenza della cultura e delle origini storiche dei Walser della Valle del Lys
- capacità di relazionarsi con i cittadini - utenti.

3. Termine per le manifestazioni di interesse

Le manifestazioni di interesse devono pervenire all'ufficio protocollo del Comune di Gressoney-Saint-Jean, Villa Margherita n. 1, entro e non oltre le ore 12,00 del giorno 01.12.2014.

Le medesime devono contenere l'indicazione dello sportello per cui si manifesta l'interesse, l'espressa dichiarazione del possesso dei requisiti di cui ai punti 1 e 2 e devono essere corredate da:

- curriculum vitae redatto su formato europeo
- titolo attestante la perfetta conoscenza della lingua ammessa a tutela del comune in cui lo sportello linguistico è attivato

4. Altre informazioni

- È facoltà del Comune verificare, anche attraverso colloqui attitudinali, il possesso dei requisiti di cui al punto 2.
- Il compenso è stabilito in € 8.000,00= per l'intera durata contrattuale.
- Costituiscono titolo di preferenza e precedenza, nell'ordine:
 - a) precedenti esperienza professionale nell'ambito della gestione degli sportelli linguistici;
 - b) essere residente dalla nascita nel comune Walser in cui lo sportello è attivato
 - c) essere residente dalla nascita in uno dei tre comuni Walser
 - d) anzianità di residenza nel comune Walser in cui lo sportello è attivato.
- Il trattamento dei dati è effettuato ai sensi della vigente normativa in materia.

Il segretario

Elvina Consol

